

Torat Cohanim / Wayyikra (Leviticus)

Chapter 27

אֲנִי־דָבַר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: Lev27:1

1. way'daber Yahúwah 'el-Mosheh le'mor.

Lev27:1 And אֲנִי־דָבַר spoke to Mosheh, saying,

<27:1> Καὶ ἐλάλησεν κύριος πρὸς Μωυσῆν λέγων

1 Kai elalēsen kyrios pros Mōusēn legōn

And YHWH spoke to Moses, saying,

וְכִלְיָהוּ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ
כִּי יִפְלֵא נֶדֶר בְּעֶרְכָּהּ נִפְשֹׁת לַיהוָה:

2. daber 'el-b'ney Yis'ra'El w'amar'at 'alehem 'ish
ki yaph'li' neder b'er'k'ak n'phashoth laYahúwah.

Lev27:2 Speak to the sons of Yisra'El and say to them,

When a man makes a difficult vow, by your valuation the souls shall be to אֲנִי־דָבַר.

<2> Λάλησον τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ καὶ ἐρεῖς αὐτοῖς

“Ὅς ἂν εὐξῆται εὐχὴν ὥστε τιμὴν τῆς ψυχῆς αὐτοῦ τῷ κυρίῳ,

2 Lalēson tois huiōis Israēl kai ereis autois

Speak to the sons of Israel! And you shall say unto them,

Hos an euxe'tai euchēn hōste timēn tēs psychēs autou tō kyriō,

A man who ever should vow a vow for a value of his life to YHWH,

גִּוְהִיָּה עֶרְכָּהּ הַזֵּכֶר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְעַד בֶּן־שְׁנַיִם שָׁנָה
וְהִיָּה עֶרְכָּהּ חֲמִשִּׁים שֶׁקֶל כֶּסֶף בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:

3. w'hayah `er'k'ak hazakar miben `es'rim shanah w'ad ben-shishim shanah
w'hayah `er'k'ak chamishim sheqel keseph b'sheqel haqodesh.

Lev27:3 If your valuation is of the male from twenty years old even to sixty years old,
then your valuation shall be fifty shekels of silver, after the shekel of the sanctuary.

<3> ἔσται ἡ τιμὴ τοῦ ἄρσενος ἀπὸ εἰκοσαετοῦς ἕως ἑξήκονταετοῦς,

ἔσται αὐτοῦ ἡ τιμὴ πενήκοντα δίδραχμα ἀργυρίου τῷ σταθμῷ τῷ ἁγίῳ,

3 estai hē timē tou arsenos apo eikosaetous heōs hexēkontaetous,

it shall be the value of a male from twenty years unto sixty years old –

estai autou hē timē pentēkonta didrachma argyriou tō stathmō tō hagiō,

shall be his value fifty double-drachmas of silver by the weight holy.

זוּאִם מִבֶּן-שִׁשִּׁים שָׁנָה וּמַעְלָה אִם-זָכָר וְהִיא עֶרְכָּךְ
חֲמִשָּׁה עָשָׂר שֶׁקֶל וְלִנְקֵבָה עֶשְׂרֵה שֶׁקֶלִים:

7. w'im miben-shishim shanah wama`lah im-zakar
w'ayah `er`k`k chamishah `asar shaqel w'lan`qebah `asarah sh`qalim.

Lev27:7 If they are from sixty years old and upward, if it is a male,
then your valuation shall be fifteen shekels, and for the female ten shekels.

<7> εἰν δὲ ἀπὸ ἑξήκονταετῶν καὶ ἐπάνω, εἰν μὲν ἄρσεν ἦ,
ἔσται ἡ τιμὴ πεντεκαίδεκα δίδραχμα ἀργυρίου, εἰν δὲ θήλεια, δέκα δίδραχμα.

7 ean de apo hexēkontaetōn kai epanō, ean men arsen ē,

And if from sixty years old and up, if indeed a male it might be,

estai hē timē pentekaideka didrachma argyriou, ean de thēleia, deka didrachma.

shall be his value fifteen double-drachmas of silver; for the female ten double-drachmas.

חֲוֹאֵם-מָדָּה הוּא מְעַרְכָּךְ וְהַעֲמִידוּ לִפְנֵי הַכֹּהֵן וְהַעֲרִיךְ
אֹתוֹ הַכֹּהֵן עַל-פִּי אֲשֶׁר תִּשְׁיג יָד הַנֹּדֵר יַעֲרִיכֵנּוּ הַכֹּהֵן: ׀

8. w'im-mak hu' me`er`kek w'he`emido liph`ney hakohen
w'he`erik `otho hakohen `al-pi `asher tasig yad hanoder ya`arikenu hakohen.

Lev27:8 But if he is poorer than your valuation, then he shall be placed before the priest
and the priest shall value him; according to that which the hand of the one who vowed can attain to,
the priest shall value him.

<8> εἰν δὲ ταπεινὸς ἦ τῆ τιμῆ, στήσεται ἐναντίον τοῦ ἱερέως, καὶ τιμήσεται αὐτὸν ὁ ἱερεύς·
καθάπερ ἰσχύει ἡ χεὶρ τοῦ εὐξαμένου, τιμήσεται αὐτὸν ὁ ἱερεύς.

8 ean de tapeinos ē tē timē, stēsetai enantion tou hierēōs,

And if of low estate he might be for a value, he shall be stood before the priest,

kai timēsetai auton ho hierēus;

and shall value him the priest,

kathaper ischuei hē cheir tou euxamenou, timēsetai auton ho hierēus.

just as is able to afford the hand of the one making a vow - thus shall value him the priest.

טוּאִם-בְּהֵמָה אֲשֶׁר יִקְרִיבוּ מִמֶּנָּה קָרְבָּן לַיהוָה כֹּל
אֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ לַיהוָה יְהִי־קֹדֶשׁ:

9. w'im-b`hemah `asher yaq`ribu mimenah qar`ban laYahúwah
kol `asher yiten mimenu laYahúwah yih`yeh-qodesh.

Lev27:9 Now if it is an animal of which they bring of them an offering to יהוה,
all of what one gives of them to יהוה shall be holy.

<9> Ἐἰν δὲ ἀπὸ τῶν κτηνῶν τῶν προσφερομένων ἀπ' αὐτῶν δῶρον τῷ κυρίῳ,

ὅς ἂν δῶ ἀπὸ τούτων τῷ κυρίῳ, ἔσται ἅγιον.

9 Ean de apo tōn ktēnōn tōn prosperomenōn ap' autōn dōron tō kyriō,

And if it be from the cattle of the ones being offered of them as a gift to YHWH,

hos an dō apo toutōn tō kyriō, estai hagion.

who ever should give of these to YHWH, it shall be holy.

10. lo' yachaliphenu w'lo'-yamir 'otho tob b'ra' 'o-ra' b'tob
w'im-hamer yamir b'hemah bib'hemah w'hayah-hu' uth'muratho yih'yeh-qodesh.
וְאִם-הָמַר יָמִיר בְּהֶמָּה בְּבִהְמָה וְהִיָּה-הוּא וְתִמְוֶרְתּוּ יְהִיָּה-קֹדֶשׁ:
יִלְא יַחְלִיפֶנּוּ וְלֹא-יָמִיר אֹתוֹ טוֹב בְּרָע אִו-רָע בְּטוֹב

10. lo' yachaliphenu w'lo'-yamir 'otho tob b'ra' 'o-ra' b'tob
w'im-hamer yamir b'hemah bib'hemah w'hayah-hu' uth'muratho yih'yeh-qodesh.

Lev27:10 He shall not replace it or exchange it, a good for a bad, nor a bad for a good;
or if he shall at all change animal for animal, then both it and its substitute shall become holy.

<10> οὐκ ἀλλάξει αὐτὸ καλὸν πονηρῶ οὐδὲ πονηρὸν καλῶ·
ἐὰν δὲ ἀλλάσσω ἀλλάξῃ αὐτὸ κτήνος κτήνει, ἔσται αὐτὸ καὶ τὸ ἄλλαγμα ἅγια.

10 ouk allaxeī auto kalon ponērō oude ponēron kalō;

He shall not change it good for bad, nor bad for good.

ean de allassōn allaxē auto ktēnos ktēnei, estai auto kai to allagma hagia.

And if by bartering he shall barter it cattle for cattle, shall be it and the thing bartered holy.

11. w'im kal-b'hemah t'me'ah 'asher lo'-yaq'ribu mimenah qar'ban laYahúwah
w'he'emid 'eth-hab'hemah liph'ney hakohen.
וְהָעֵמִיד אֶת-הַבְּהֶמָּה לְפָנֵי הַכֹּהֵן:
יֵאָמֵם כָּל-בְּהֶמָּה טְמֵאָה אֲשֶׁר לֹא-יִקְרִיבוּ מִמֶּנָּה קָרְבָּן לַיהוָה

11. w'im kal-b'hemah t'me'ah 'asher lo'-yaq'ribu mimenah qar'ban laYahúwah
w'he'emid 'eth-hab'hemah liph'ney hakohen.

Lev27:11 If it is any unclean animal of which they do not present an offering of it to אֱלֹהִים,
then he shall place the animal before the priest.

<11> ἐὰν δὲ πᾶν κτήνος ἀκάθαρτον, ἀφ' ᾧ οὐ προσφέρεται ἀπ' αὐτῶν δῶρον τῷ κυρίῳ,
στήσει τὸ κτήνος ἔναντι τοῦ ἱερέως,

11 ean de pan ktēnos akatharton, aph' hōn ou prosperetai ap' autōn dōron tō kyriō,

And if any beast unclean, of which none are offered of them as a gift to YHWH,

stēsei to ktēnos enanti tou hierēōs,

he shall set the beast before the priest,

12. w'he'erik hakohen 'othah beyn tob ubeyn ra' k'er'k'ak hakohen ken yih'yeh.
יְבִיחֶרֶק הַכֹּהֵן אֹתָהּ בֵּין טוֹב וּבֵין רָע כְּעֶרְקָהּ הַכֹּהֵן כֵּן יְהִיָּה:
12. w'he'erik hakohen 'othah beyn tob ubeyn ra' k'er'k'ak hakohen ken yih'yeh

12. w'he'erik hakohen 'othah beyn tob ubeyn ra' k'er'k'ak hakohen ken yih'yeh.

Lev27:12 The priest shall value it as either good or bad; as the priest value it, so it shall be.

<12> καὶ τιμήσεται αὐτὸ ὁ ἱερεὺς ἀνὰ μέσον καλοῦ καὶ ἀνὰ μέσον πονηροῦ,

καὶ καθότι ἂν τιμήσεται αὐτὸ ὁ ἱερεύς, οὕτως στήσεται.

12 kai timēsetai auto ho hiereus ana meson kalou kai ana meson ponērou,
and shall value it the priest, between good and between bad.

kai kathoti an timēsetai auto ho hiereus, houtōs stēsetai.
And as far as valuing it the priest, so it shall stand.

יג וְאִם-גָּאֹל יִגְאָלֶנָּה וְיִסֵּף חֲמִישִׁתּוֹ עַל-עֶרְכָּהּ :
יג וְאִם-גָּאֹל יִגְאָלֶנָּה וְיִסֵּף חֲמִישִׁתּוֹ עַל-עֶרְכָּהּ : 13

13. w'im-ga'ol yig'alenah w'yasaph chamishitho `al-`er'keak.

Lev27:13 But if he really redeem it, then he shall add one-fifth of it to your valuation.

<13> εἰν δὲ λυτρούμενος λυτρώσεται αὐτό, προσθήσει τὸ ἐπίπεμπτον πρὸς τὴν τιμὴν αὐτοῦ.

13 ean de lytroumenos lytrōsētai auto, prosthēsei to epipempton pros tēn timēn autou.

And if the one ransoming should ransom it, he shall add the fifth part to the value of it.

יד וְאִישׁ כִּי-יִקְדֹּשׁ אֶת-בֵּיתוֹ קִדְּשׁ לַיהוָה וְהֶעֱרִיכוּ
הַכֹּהֵן בֵּין טוֹב וּבֵין רָע כַּאֲשֶׁר יַעֲרִיךְ אֹתוֹ הַכֹּהֵן כִּן יִקְוּם :
יד וְאִישׁ כִּי-יִקְדֹּשׁ אֶת-בֵּיתוֹ קִדְּשׁ לַיהוָה וְהֶעֱרִיכוּ
הַכֹּהֵן בֵּין טוֹב וּבֵין רָע כַּאֲשֶׁר יַעֲרִיךְ אֹתוֹ הַכֹּהֵן כִּן יִקְוּם : 14

14. w'ish ki-yaq'dish 'eth-beytho qodesh laYahúwah

w'he`eriko hakohen beyn tob ubeyn ra` ka'asher ya`arik 'otho hakohen ken yaqum.

Lev27:14 Now if a man consecrates his house as holy to YHWH,
then the priest shall value it as either good or bad; as the priest values it, so it shall stand.

<14> Καὶ ἄνθρωπος, ὃς ἂν ἀγιάσῃ τὴν οἰκίαν αὐτοῦ ἁγίαν τῷ κυρίῳ, καὶ τιμήσεται αὐτὴν ὁ ἱερεύς ἀνὰ μέσον καλῆς καὶ ἀνὰ μέσον πονηρᾶς· ὡς ἂν τιμήσεται αὐτὴν ὁ ἱερεύς, οὕτως σταθήσεται.

14 Kai anthrōpos, hos an hagianē tēn oikian autou hagian tō kyriō, kai timēsetai autēn ho hiereus

And a man, who ever should sanctify his house holy to YHWH, then shall value it the priest

ana meson kalēs kai ana meson ponēras; hōs an timēsetai autēn ho hiereus, houtōs stathēsetai.

between good and between bad; what ever shall value it the priest, so it shall stand.

טו וְאִם-הִמְקִדִּישׁ יִגְאָל אֶת-בֵּיתוֹ
וְיִסֵּף חֲמִישִׁית כֶּסֶף-עֶרְכָּהּ עָלָיו וְהָיָה לוֹ :
טו וְאִם-הִמְקִדִּישׁ יִגְאָל אֶת-בֵּיתוֹ
וְיִסֵּף חֲמִישִׁית כֶּסֶף-עֶרְכָּהּ עָלָיו וְהָיָה לוֹ : 15

15. w'im-hamaq'dish yig'al 'eth-beytho w'yasaph chamishith keseph-`er'k'ak `alayu w'hayah lo.

Lev27:15 Yet if the one who consecrates it should redeem his house,
then he shall add one-fifth of the silver of your valuation to it, so that it shall become his.

<15> εἰν δὲ ὁ ἀγιάσας αὐτὴν λυτῶται τὴν οἰκίαν αὐτοῦ, προσθήσει ἐπ' αὐτὸ τὸ ἐπίπεμπτον τοῦ ἀργυρίου τῆς τιμῆς, καὶ ἔσται αὐτῷ.

15 ean de ho hagianas autēn lytrōtai tēn oikian autou,

And if the one sanctifying it should redeem his house,

prosthēsei ep' auto to epipempton tou argyriou tēs timēs, kai estai autō.

he shall add unto it the fifth part of the money for the value, and it shall be his.

אָפּוּ אַרְבָּעִים וְשֵׁשׁ חֲמִישֵׁית הַכֶּסֶף לְעֵלְיוֹ וְהָיָה לְאִישׁוֹ
וְהָיָה עִרְכָּהּ לְפִי זִרְעוֹ זֶרַע חֶמֶר שְׁעָרִים בְּחֻמְשֵׁים נֶשְׂקָל כֶּסֶף:

טוֹאֵם מִשְׁנֵה אַחֲזִיתוֹ יִקְדִּישׁ אִישׁ לַיהוָה

וְהָיָה עִרְכָּהּ לְפִי זִרְעוֹ זֶרַע חֶמֶר שְׁעָרִים בְּחֻמְשֵׁים נֶשְׂקָל כֶּסֶף:

16. w'im mis'deh 'achuzatho yaq'dish 'ish laYahúwah
w'hayah `er'k'ak l'phi zar'o zera` chomer s`orim bachamishim sheqel kaseph.

Lev27:16 Again, if a man consecrates to $\frac{1}{5}$ part of the fields of his property,
then your valuation shall be according to its seed; a homer of barley seed at fifty shekels of silver.

<16> 'Eàn de àpò tou ágrou tḗs kataσχέσεως αὐτοῦ αγίαση ἄνθρωπος τῷ κυρίῳ,
καὶ ἔσται ἡ τιμὴ κατὰ τὸν σπόρον αὐτοῦ, κόρου κριθῶν πεντήκοντα δίδραχμα ἀργυρίου.

16 Ean de apo tou agrou tēs katascheseōs autou hagianē anthrōpos tō kyriō,
And if from the field of his possession should sanctify a man to YHWH,

kai estai hē timē kata ton sporon autou,
then shall be the value according to its sowing –

korou krithōn pentēkonta didrachma argyriou.
a cor of barley equals fifty double-drachmas of silver.

יִזְאֵם-מִשְׁנֵה הַיִּבֵּל יִקְדִּישׁ שָׂדֵהוּ כְּעִרְכָּהּ יְקוּם:
אָפּוּ אַרְבָּעִים וְשֵׁשׁ חֲמִישֵׁית הַכֶּסֶף לְעֵלְיוֹ וְהָיָה לְאִישׁוֹ

17. 'im-mish'nath hayobel yaq'dish sadehu k'er'k'ak yaqum.

Lev27:17 If he consecrates his field from the year of jubilee, according to your valuation it shall stand.

<17> εἰάν δὲ ἀπὸ τοῦ ἐνιαυτοῦ τῆς ἀφέσεως αγίαση τὸν ἀγρὸν αὐτοῦ,
κατὰ τὴν τιμὴν αὐτοῦ στήσεται.

17 ean de apo tou eniautou tēs apheseōs hagianē ton agron autou,
And if from the year of the release he should sanctify his field,

kata tēn timēn autou stēsetai.
according to his value it shall stand.

יַחְזִיק אֶת-הַכֶּסֶף
עַל-פִּי הַשָּׁנִים הַנּוֹתְרוֹת עַד שְׁנַת הַיִּבֵּל וְנִגְרַע מִעִרְכָּהּ:
יִזְאֵם-אֶחָר הַיִּבֵּל יִקְדִּישׁ שָׂדֵהוּ וְחִשְׁב-לוֹ הַכֹּהֵן אֶת-הַכֶּסֶף

18. w'im-'achar hayobel yaq'dish sadehu w'chishab-lo hakohen 'eth-hakeseph `al-pi hashanim
hanotharoth `ad sh'nath hayobel w'nig'ra` me'er'kek.

Lev27:18 If he consecrates his field after the jubilee,
then the priest shall calculate the silver for him according to the years that are left
until the year of jubilee; and it shall be deducted from your valuation.

<18> εἰάν δὲ ἔσχατον μετὰ τὴν ἀφῆσιν αγίαση τὸν ἀγρὸν αὐτοῦ,

προσλογιέται αὐτῷ ὁ ἱερεὺς τὸ ἀργύριον ἐπὶ τὰ ἔτη τὰ ἐπίλοιπα ἕως εἰς τὸν ἐνιαυτὸν τῆς ἀφέσεως, καὶ ἀνθυφαιρεθήσεται ἀπὸ τῆς συντιμῆσεως αὐτοῦ.

18 ean de eschaton meta tēn aphenin hagiase ton agron autou,
But if last after the release he should sanctify his field,

proslogieitai autō ho hiereus to argyrion epi ta etē ta epiloipa
shall count in addition to it the priest the money for the years remaining,

heōs eis ton eniauton tēs apheseōs, kai anthyphairethēsetai apo tēs syntimēseōs autou.
until unto the next year of the release, and it shall be deducted from his valuation.

יְסַפֵּר אֶת-הַשֶּׁקֶל הַמְּקַדִּישׁ אֲתוֹ
וְיִסַּף חֲמִשִּׁית כֶּסֶף-עֶרְכָּךְ עָלָיו וְקָם לוֹ
יְסַפֵּר אֶת-הַשֶּׁקֶל הַמְּקַדִּישׁ אֲתוֹ
וְיִסַּף חֲמִשִּׁית כֶּסֶף-עֶרְכָּךְ עָלָיו וְקָם לוֹ

19. w'im-ga'ol yig'al 'eth-hasadeh hamaq'dish 'otho
w'yasaph chamishith keseph-`er'k'ak `alayu w'qam lo.

Lev27:19 If the one who consecrates it should really redeem the field,
then he shall add one-fifth of the silver of your valuation to it, so that it may pass to him.

<19> εἰάν δὲ λυτῶται τὸν ἀγρὸν ὁ ἀγιάσας αὐτόν,
προσθήσει τὸ ἐπίπεμπτον τοῦ ἀργυρίου πρὸς τὴν τιμὴν αὐτοῦ, καὶ ἔσται αὐτῷ.

19 ean de lytrōtai ton agron ho hagiastas auton,

And if should ransom the field the one sanctifying it,

prosthēsei to epipempton tou argyriou pros tēn timēn autou, kai estai autō.

he shall add the fifth part of the money to the value of it, and it shall be his.

כִּוְאִם-לֹא יִגְאֹל אֶת-הַשֶּׁקֶל
וְאִם-מָכַר אֶת-הַשֶּׁקֶל לְאִישׁ אַחֵר לֹא יִגְאֹל עוֹד:
כִּוְאִם-לֹא יִגְאֹל אֶת-הַשֶּׁקֶל
וְאִם-מָכַר אֶת-הַשֶּׁקֶל לְאִישׁ אַחֵר לֹא יִגְאֹל עוֹד:

20. w'im-lo' yig'al 'eth-hasadeh w'im-makar 'eth-hasadeh l'ish 'acher lo' yiga'el `od.

Lev27:20 Yet if he does not redeem the field,
or if he has sold the field to another man, it shall no be redeemed again;

<20> εἰάν δὲ μὴ λυτῶται τὸν ἀγρὸν
καὶ ἀποδῶται τὸν ἀγρὸν ἀνθρώπῳ ἑτέρῳ, οὐκέτι μὴ λυτρώσεται αὐτόν,

20 ean de mē lytrōtai ton agron

And if he should not ransom the field,

kai apodōtai ton agron anthrōpō heterō, ouketi mē lytrōsetai auton,

and should give back the field man to another, no longer shall he ransom it.

כֹּא וְהָיָה הַשֶּׁקֶל בְּצִאָתוֹ בִּיבֹל קִדְשׁ לַיהוָה
כֹּא וְהָיָה הַשֶּׁקֶל בְּצִאָתוֹ בִּיבֹל קִדְשׁ לַיהוָה

and add to it one-fifth of it; and if it is not redeemed, then it shall be sold according to your valuation.

<27> ἐὰν δὲ τῶν τετραπόδων τῶν ἀκαθάρτων, ἀλλάξει κατὰ τὴν τιμὴν αὐτοῦ καὶ προσθήσει τὸ ἐπίπεμπτον πρὸς αὐτό, καὶ ἔσται αὐτῷ· ἐὰν δὲ μὴ λυτρῶται, πραθήσεται κατὰ τὸ τίμημα αὐτοῦ.

27 ean de tōn tetrapodōn tōn akathartōn, allaxei kata tēn timēn autou

And if of the four-footed creatures of the unclean he should barter for the value of it,

kai prosthēsei to epipempton pros auto, kai estai autō;

then he shall add his fifth part to it, and it shall be his.

ean de mē lytrōtai, prathēsetai kata to timēma autou.

But if he should not ransom it, it shall be sold according to its valuation.

כח אֲדָן-כָּל-חֲרָם אֲשֶׁר יִחְרַם אִישׁ לַיהוָה מִכָּל-אֲשֶׁר-לוֹ מֵאָדָם וּבְהֵמָה
וּמִשְׂדֵּה וּמִחֲזֵתוֹ לֹא יִמָּכַר וְלֹא יִגָּאֵל כָּל-חֲרָם קִדְשׁ-קִדְשִׁים הוּא לַיהוָה:

28. 'ak-kal-cherem 'asher yacharim 'ish laYahúwah mikal-'asher-lo me'adam ub'hemah umis'deh 'achuzatho lo' yimaker w'lo' yiga'el kal-cherem qodesh-qadashim hu' laYahúwah.

Lev27:28 Nevertheless, anything devoted which a man sets apart to אֲדָן out of all that he has, of man or animal or of the fields of his property, shall not be sold nor redeemed. Anything devoted is a holy of holies to אֲדָן.

<28> πᾶν δὲ ἀνάθεμα, ὃ ἐὰν ἀναθῆ ἄνθρωπος τῷ κυρίῳ ἀπὸ πάντων, ὅσα αὐτῷ ἔστιν, ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως κτήνους καὶ ἀπὸ ἀγροῦ κατασχέσεως αὐτοῦ, οὐκ ἀποδώσεται οὐδὲ λυτρώσεται· πᾶν ἀνάθεμα ἅγιον ἁγίων ἔσται τῷ κυρίῳ.

28 pan de anathema, ho ean anathē anthrōpos tō kyriō apo pantōn,

And every offering for consumption which ever should present a man to YHWH of all

hosa autō estin, apo anthrōpou heōs ktēnous

as much as is to him, from man unto beast,

kai apo agrou katascheseōs autou, ouk apodōsetai oude lytrōsetai;

and from a field of his possession, he shall not sell it, nor ransom it;

pan anathema hagion hagiōn estai tō kyriō.

every offering for consumption a holy of holies shall be to YHWH.

כָּל-חֲרָם אֲשֶׁר יִחְרַם מִן-הָאָדָם לֹא יִפְדָּה מוֹת יוּמָת:
כָּל-חֲרָם אֲשֶׁר יִחְרַם מִן-הָאָדָם לֹא יִפְדָּה מוֹת יוּמָת:

29. kal-cherem 'asher yacharam min-ha'adam lo' yipadeh moth yumath.

Lev27:29 Every devoted thing which is dedicated by man shall not be ransomed; he shall surely be put to death.

<29> καὶ πᾶν, ὃ ἐὰν ἀνατεθῆ ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων, οὐ λυτρωθήσεται, ἀλλὰ θανάτῳ θανατωθήσεται.

29 kai pan, ho ean anatethē apo tōn anthrōpōn, ou lytrōthēsetai,

And all, what ever should be presented from men, it shall not be ransomed,

alla thanatō thanatōthēsetai.

but to death it shall be put to death.

אֲדָן לְוָאָף כָּל-חֲרָם אֲשֶׁר יִחְרַם מִן-הָאָדָם לֹא יִפְדָּה מוֹת יוּמָת:
אֲדָן לְוָאָף כָּל-חֲרָם אֲשֶׁר יִחְרַם מִן-הָאָדָם לֹא יִפְדָּה מוֹת יוּמָת:

לְוֶכֶל-מַעֲשֵׂר הָאָרֶץ מִזֶּרַע הָאָרֶץ מִפְּרִי הָעֵץ לַיהוָה הוּא קֹדֶשׁ לַיהוָה:
30. w'kal-ma'sar ha'arets mizera` ha'arets mip'ri ha`ets laYahúwah hu' qodesh laYahúwah.

Lev27:30 Thus all the tithe of the land, of the seed of the land or of the fruit of the tree, is to יְהוָה; it is holy to יְהוָה.

<30> Πᾶσα δεκάτη τῆς γῆς ἀπὸ τοῦ σπέρματος τῆς γῆς καὶ τοῦ καρποῦ τοῦ ξυλίνου τῷ κυρίῳ ἐστίν, ἅγιον τῷ κυρίῳ.

30 Pasa dekatē tēs gēs apo tou spermatos tēs gēs hagian tō kyriō.

Every tenth of the land, from the seed of the land,

kai tou karpou tou xylinou tō kyriō estin,

and from the fruit of the wood to YHWH, it is holy to YHWH.

יְהוָה הוּא קֹדֶשׁ לַיהוָה וְאִם-יִגְאָל אִישׁ מִמַּעֲשָׂרוֹ חֲמִשִּׁיתוֹ יִסַּף עָלָיו:
31. w'im-ga'ol yig'al 'ish mima`as'ro chamishitho yoseph `alayu.

Lev27:31 If a man really redeem part of his tithe, he shall add to it one-fifth of it.

<31> εἰάν δὲ λυτῶται λύτρω ἄνθρωπος τὴν δεκάτην αὐτοῦ, τὸ ἐπίπεμπτον προσθήσει πρὸς αὐτό, καὶ ἔσται αὐτῷ.

31 ean de lytrōtai lytrō anthrōpos tēn dekatēn autou, to epipempton prosthēsei pros auto, And if ransoming should ransom a man of his tenth, the fifth part he shall add to it,

kai estai autō.

and it shall be his.

לְוֶכֶל-מַעֲשֵׂר בִּקְרַר וְצִאֵן כֹּל
32. w'kal-ma'sar baqar watso'n kol 'asher-ya`abor tachath hashabet ha`asiri yih'yeh-qodesh laYahúwah.

Lev27:32 For every tenth part of herd or flock, whatever passes under the rod, a tenth shall be holy to יְהוָה.

<32> καὶ πᾶσα δεκάτη βοῶν καὶ προβάτων καὶ πάν, ὃ ἐὰν ἔλθῃ ἐν τῷ ἀριθμῷ ὑπὸ τὴν ράβδον, τὸ δέκατον ἔσται ἅγιον τῷ κυρίῳ.

32 kai pasa dekatē boōn kai probatōn kai pan, ho ean elthē And every tenth of oxen, and sheep, and all which should go through en tō arithmō hypo tēn hrabdon, to dekaton estai hagian tō kyriō.

in the number by the rod measure, the tenth shall be holy to YHWH.

לֹא יִבְקַר בֵּין-טוֹב לָרַע וְלֹא יִמְרְנוּ
33. w'kal-ma'sar baqar watso'n kol 'asher-ya`abor tachath hashabet ha`asiri yih'yeh-qodesh laYahúwah.

וְאִם-הִמָּר יְמַרְנֵנוּ וְהִיָּה-הוּא וְתִמְוָתוֹ יְהִיָּה-קִדְשׁ לֹא יִגָּאֵל:

33. lo' y'baqer beyn-tob lara` w'lo' y'mirenu
w'im-hamer y'mirenu w'hayah-hu' uth'muratho yih'yeh-qodesh lo' yiga'el.

Lev27:33 He shall not inquire whether it is good or bad, nor shall he exchange it;
or if he really exchanges it, then both it and its substitute shall become holy. It shall not be redeemed.

<33> οὐκ ἀλλάξεις καλὸν πονηρῶ, οὐδὲ πονηρὸν καλῶ· ἐὰν δὲ ἀλλάσῃς ἀλλάξῃς αὐτό,
καὶ τὸ ἀλλαγμᾶ αὐτοῦ ἔσται ἅγιον, οὐ λυτρωθήσεται.

33 ouk allaxeis kalon ponērō, oude ponēron kalō; ean de allassōn allaxēs auto,
You shall not barter it good for bad, nor bad for good. And if in bartering you should barter it,
kai to allagma autou estai hagion, ou lytrōthēsetai.
it shall be and its barter holy, it shall not be ransomed.

לֹא יִגָּאֵל הַמְצֻוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר סִינַי 34
לֵד אֲלֶה הַמְצֻוֹת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהַר סִינַי:

34. 'eleh hamits'woth 'asher tsiuah Yahúwah 'eth-Mosheh 'el-b'ney Yis'ra'El b'har Sinay.

Lev27:34 These are the commandments which YHWH commanded Mosheh
for the sons of Yisra'El at Mount Sinai.

<34> Αὐταί εἰσιν αἱ ἐντολαί, ἃς ἐνετείλατο κύριος τῷ Μωυσῆ πρὸς τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ
ἐν τῷ ὄρει Σίνα.

34 Hautai eisin hai entolai, has eneteilato kyrios tō Mōusē
These are the commandments which YHWH gave charge to Moses
pros tous huious Israēl en tō orei Sina.
for the sons of Israel on mount Sinai.